VERANSTALTUNGEN

«La Luna»-Ball – 1001 Nacht

TRIESEN – Unter dem Motto «1001 Nacht» steigt am Freitag, den 6. Februar der «La Luna»-Ball des Liechtensteinischen Gymnasiums im Triesner Gemeindesaal. Der alljährliche La-Luna-Ball verspricht auch dieses Jahr wieder unvergesslich zu werden. Die Gäste erwartet ein orientalisches Ambiente – dazu gehören Bauchtänzerinnen und Wasserpfeifen. Bereits beim Empfang gibt es gratis einen Apéro, der die Besucher auf den Ball einstimmt. Natürlich ist auch für gute Musik gesorgt: DJ Nao und die Funk- und Soul-Band Jabberwocky werden für tolle Stimmung sorgen. Wer um Mitternacht Hunger hat, kommt auch nicht zu kurz: Das orientalische Mitternachtsbuffet bietet einige Leckereien an, und an der Cocktailbar gibt es bunte Drinks, die auch genossen werden können, denn es wird ein Gratis-Shuttledienst angeboten. Türöffnung in Triesen ist um 19.30 Uhr. Karten gibt es bei folgenden Vorverkaufsstellen: SOS Kiosk, Gymnasium Vaduz, Billy-Videothek Vaduz, Roxy Markt, Balzers. Die Tickets kosten im Vorverkauf 20 Franken und an der Abendkasse 25 Franken. Einlass ist ab 16 Jahren (Ausweiskontrolle). (Eing.)

Gesichtsmuskeltraining

SCHAAN – Straffen und Heben der Gesichtszüge. In diesem Kurs wollen wir eine Methode kennen lernen, durch die die Gesichtsmuskulatur gezielt trainiert werden kann, wobei die eigenen Hände in bestimmter Weise als Widerstand für eine kurzfristige, grösstmögliche Anspannung (Isometrik) der einzelnen Gesichtsmuskelgruppen eingesetzt werden. Man kann dadurch eine jugendlich straffe Gesichtsform zurückerlangen bzw. erhalten. Der Kurs 770 unter der Leitung von Elke Reichelt findet am Samstag, 7. und Sonntag, 8. Februar im Haus Stein-Egerta statt. Anmeldung und Auskunft: Tel. 232 48 22. (Eing.)

Machtkampf der Geschlechter

Shakespeares «Die Zähmung der Widerspenstigen» im TaK

SCHAAN – Vier Schauspieler und zwei Schauspielerinnen zeigen in 22 Rollen und in bester Form einen permanenten Griff in die Zauberkiste des Theaters: Pantomime, Zeitlupe, Zeitraffer, wie in Stummfilmen oder Comicblasen eingesprochene Texte und Anspielungen auf Werbung in der Film- und Fernsehwelt. Und das bei einem Klassiker!

• Gerolf Hauser

Die «bremer shakespeare company» zeigt heute und morgen im TaK Shakespeares «Die Zähmung der Widerspenstigen» mit niveauvoller Respektlosigkeit, aber auch aller Ehrfurcht vor dem Dichter.

Die Rede ist von Shakespeares «Die Zähmung der Widerspenstigen», im TaK geboten heute, Donnerstag, 5. und morgen Freitag, 6. Februar, jeweils um 20.09 Uhr – natürlich von der grossartigen «bremer shakespeare company» (bsc). Mit von der Partie sind (in der Regie von Christian Fries, Neuübersetzung von Rainer Iwersen) Stefanie Knauer, Petra-Janina Schultz, Christian Bergmann, Christoph Jacobi, Peter Lüchinger und Erik Rossbander.

Die Zähmung

Die «bsc» wird wieder mit niveauvoller Respektlosigkeit, aber auch aller Ehrfurcht vor Shakespeare ein bewundernswertes und temporeiches Spiel bieten. Im Stück zeigt Shakespeare den Edelmann Baptista Minola mit seinen zwei Töchtern, der schönen und sanften Bianca und der kratzbürstigen Katharina. Bianca darf erst heiraten, wenn ihre schwierige Schwester unter der Haube ist. Da diese genügend Mitgift in die Ehe bringt, findet sich der Edelmann Petrucchio, der um die gute Partie mit ungewöhnlich drastischen Mitteln wirbt. Nach der Heirat beginnt ein «Erziehungsprogramm», das den Willen und die Eitelkeit seiner Frau brechen soll. Katharina spielt die «Zähmung» mit. In der Regie von Christian Fries entdecken die Schauspieler/-innen für das Publikum die Komödie als Lehrstück von der Sprachgewalt, ihrem Scheitern und Gelingen: Die Begegnung, das Verbalduell von Katharina und Petrucchio übersetzen die Akteure in einen elegant choreographierten Kampf auf grünem Kunstrasen.

Medienpartner VOLKSBLATT

Grotesk überzeichnet

Es ist Regisseur Christian Fries gelungen, die widerspenstige Komödie zu zähmen, ohne sie irgendwie zusammenzustreichen. Er macht nichts anderes, als das (aus heutiger Sicht) Groteske der Handlung auch so auf die Bühne zu bringen: grotesk überzeichnet. Dazu bedient er sich u. a. der Mittel des Zeichentrickfilms und des Comics, stellt Distanz zum Geschehen auf der Bühne her und schafft es doch, den hohen Unterhaltungswert des Stücks zu wahren. Der Erfolg des Stückes liegt, neben den grandiosen Darstellern und Darstellerinnen, vor allem an der Regiearbeit, deren Einfallsreichtum die irrwitzigsten Blüten treibt, ohne – und das ist eine Leistung – die Grundproblematik zu verwässern.

KLEINANZEIGEN

AUTO

Laufend preisgünstige Klein-, Mittel- und Kombiwagen, div. Marken. Alle **Fahrzeuge** ab Service und MFK, Preise ab CHF 2500.–. Eintausch möglich. Rufen Sie mich an unter Tel. 079/315 32 40

Golf GT, Bj. 91, 2er-Serie, fährt nach 168 000 km immer noch prima – MFK 01/05. 8fach bereift, Schiebedach, Dach-/Skiträger. Weitere Details und Probefahrt unter Tel. 384 49 22

ZU MIETEN GESUCHT

Triesen/Vaduz: Einfamilienhaus mit Garten zur langfristigen Miete für Familie mit Kind, ruhige, familienfreundliche Lage bevorzugt. Angebote an Tel. 00423/777 15 98.

ZU VERMIETEN

Mauren: Nachmieter gesucht für kleine **3 1/2-Dach-Zimmer-Wohnung.** Keller, Parkgaragenplatz, Balkon, ab 1. April 2004 oder nach Vereinbarung. Tel. 078/791 90 45 (ganztags) oder 373 50 12 (abends).

Gamprin: Im Zentrum eine **Halle** im EG für diverse Nutzungsmöglichkeiten. Raumhöhe 3 m mit guter Zufahrt. Tel. 00423/377 12 60

Bendern: Günstige **Büroräume**, ca. 110 m² und ca. 35 m². Tel. 00423/377 45 45 (Geschäft)

Mauren: an zentraler Lage, **Büro/-Geschäftshaus**, ca. 120 m², Archiv, Einbauschränke, ISDN vorhanden, Keller, Garage und genügend Parkplätze, Miete CHF 1500.– exkl. NK. Tel. 373 17 37

Gamprin: Jedergass – **5 1/2-Zimmer-Dachwohnung**, Balkon, Bodenheizung, WA/TU, Garage, Parkplatz, Umschwung, ab sofort oder nach Vereinbarung, CHF 1800.– exkl. NK. Tel. 00423/392 29 47

Balzers: 4 1/2-Zimmer-Wohnung 130 m², in 3-Familienhaus, teilweise Parkett, BZ/WC, DU/WC, grosser Balkon 32 m², eigene Waschküche, Garage und Keller, Anteil Estrich und grosser Garten. Auf 1. April 04 oder evtl. früher, Miete Fr. 1900.–, NK Fr. 150.–, Garage Fr. 100.–. Tel. 00423/777 22 88 oder charly@pingnet.li.

Triesen: ab sofort **5 1/2-Zimmer-Wohnung** 133m², grosses Wohnzimmer, Essen, Küche mit allem Komfort, 4 Schlafzimmer, Bad/DU/WC, WM/TU, Gäste-WC, Keller, 2 Tiefgaragenplätze, grosser Lift, Ost- und Südbalkon durchgehend. Besichtigung unter Tel. 235 05 05 (Frau Frommelt)

Schaan: 1-Zimmer-Wohnung mit Kochnische und Einbauschrank, Keller, Garage, ab 1. Februar 2004, CHF 720.– inkl. Tel. 081/785 27 00 oder 079/350 16 90

Schaan: Tief-Garagen-Platz im Gapetsch. Miete mtl. Fr. 115.–. Tel. 00423/769 09 90

Vaduz: helle, grosse **4 1/2-Zimmer-Wohnung** (120 m²) Pflugstrasse im 3. OG, ab sofort, Laminatparkett, Du/WC, Bad/WC, 20 m² Terrasse, Tiefgarage, CHF 1900.–, + CHF 250.– a-Konto, NK sowie CHF 90.– Garage. Tel. 00423/233 25 78 (Geschäft)

ZU VERKAUFEN

Neuwertigo königsblaue **Lederpolstergruppe** (3er, 2er, 1er) günstig abzugeben. Preis nach Absprache, bei Interesse: Tel. 00423/384 40 84 oder 00423/777 01 64.

Doppelbett mit Lattenroste und **Matratzen** in Top-Qualität. Alter: 2 Jahre, Matratzen mit 10-Jahresgarantie. NP: CHF 3222.–, VP: CHF 2350.–. Tel. 384 49 22

Triesen: in kleiner erhöhter Wohnanlage **3 1/2-Zimmer-Wohnung** mit Garage, Abstellplatz und Terrasse. Nähere Auskünfte von 8–17 Uhr unter Tel. 00423/236 52 08

STELLENVERMITTLUNG

Welcher **Klein-** oder **Mittelbetrieb** sucht **administrative Unterstützung?** (Teilzeit, temporär oder stundenweise). Zuverlässige kfm. Allrounderin, gewohnt an selbstständiges Arbeiten, sucht neues interesssantes Aufgabengebiet. Meine bevorzugten Branchen sind Bildung und Soziales, bin aber auch offen für Neues. Ich freue mich auf Ihr Angebot an Chiffre 84 an die Verw. Liecht. Volksblatt

Ich suche Arbeitsstelle als Raumpflegerin oder leichtere Produktion bis 50 %, könnte auch als Haushaltshilfe sein. Ich freue mich auf einen Anruf unter Tel. 392 23 88 oder eine E-Mail an: ramlak@adon.li

DIVERSES

Probleme mit Geschäft, Familie, Partnerschaft? Hilfestellung durch **Numerologie**/symbolpsychologische Geburtsdaten-Analyse. Tel. 081/783 18 15

Personaltraining: Ein Sportprogramm kombiniert mit bewusster Ernährung. Aufbauend auf Ihr individuelles Leistungsniveau erstelle ich ein ganzheitliches Konzept und betreue Sie zu 100 %. www.boesch-fitness.com oder Tel. 0043/664/464 36 11

Die Muttersprache meines Mannes ist **Englisch**, meine ist **Deutsch**. Er freut sich, dich Englisch zu lehren und ich kann dir beim Deutsch helfen! Hast du Lust? Ruf an: Tel. 00423/791 30 20. Wir freuen uns auf dich!

Jedes Stück **ein Unikat** – Seidentücher und dekorative Wohnaccessoires aus Glas und anderen Materialien fertigt **DER SToPFoLITH** an – auch auf Bestellung, nach **Ihren Ideen!** Tel. 384 49 22

Schreibst du gerne? Ich auch. Allein macht eine Schreibwerkstatt aber keine Freude. Meldest du dich? Tel. 00423/791 30 20

Neues Leben für alte Drahtesel: Ich hole Fahrräder aller Art (auch defekt) gratis ab. Ebenfalls interessiert bin ich an alter Heimelektronik. Tel. 00423/373 49 60 oder 079/270 10 77

EROTIK

Sarah macht liebevolle Hausbesuche. Bin vollbusig und schlank und bin Mo. bis So. für dich da. Freue mich auf dich! Tel. 076/596 33 00

kleinanzeigen auch auf www.volksblatt.li

NEU: Jeden Donnerstag und Samstag in der Zeitung

Coupon ausschneiden, ausfüllen, Betrag beilegen und einsenden an: Liechtensteiner Volksblatt, Zollstrasse 13, 9494 Schaan

Insertionsschluss: zwei Tage vor Erscheinen

BESTELLCOUPON

❑ Auto
❑ zu mieten gesucht
❑ zu vermieten
❑ zu kaufen gesucht
❑ zu verkaufen
❑ Stellenvermittlung
❑ Tiere
❑ Bekanntschaften
❑ Glückwünsche
❑ Diverses
❑ Erotik

SCHALTPREISE
Inklusive 2 Wochen auf volksblatt.li

Zutreffendes bitte ankreuzen:

		privat	kommerziell
Bis 5 Zeilen	1x	Fr. 10.– ❑	Fr. 20.– ❑
Bis 10 Zeilen	1x	Fr. 20.– ❑	Fr. 40.– ❑
Bis 5 Zeilen	10x	Fr. 40.– ❑	Fr. 80.– ❑
Bis 10 Zeilen	10x	Fr. 50.– ❑	Fr. 100.– ❑

❑ Zuschlag Foto Fr. 10.– ❑ Zuschlag Chiffre Fr. 30.–

Alle Preise inkl. 7,6 % Mehrwertsteuer. Bitte in Druckbuchstaben schreiben und pro Buchstabe und Satzzeichen 1 Feld benützen (Zwischenräume leer lassen). Halbfette Wörter unterstreichen.

Annullationen und Textänderungen sind nicht möglich.

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

Name:
Vorname:
Strasse/Nr:
PLZ/Ort:
Telefon/Fax:
E-Mail: